

07-02-2025 Tamil

07/02/25 English

காலை முரளி ஓம் சாந்தி பாப்தாதா

Morning Murli Om Shanti BapDada

மதுபன்

Madhuban

இனிமையான குழந்தைகளே! நீங்கள் நடமாடும் போதும் சுற்றி வரும் போதும் நினைவில் இருப்பதற்கான பயிற்சி செய்ய வேண்டும்.

Essence: Sweet children, practise staying in remembrance whilst sitting, walking and moving around.

ஞானம் மற்றும் யோகம் மட்டுமே முக்கியமான இரண்டு பொருட்கள் (விஷயங்கள்) ஆகும். யோகம் என்றால் நினைவில் மற்றும் தொடர்பில் இருப்பது.

This knowledge and yoga are your two main subjects. Yoga means remembrance.

கேள்வி: புத்திசாலிக் குழந்தைகள் எந்த வார்த்தையை வாயினால் பேச மாட்டார்கள்?

Question: Which words would clever children never say?

பதில்: எங்களுக்கு யோகத்தில் இருப்பதைக் கற்றுக் கொடுங்கள் என்று புத்திசாலிக் குழந்தைகள் சொல்ல மாட்டார்கள்.

Answer: Clever children would never say: "Teach us yoga".

தந்தையை நினைவு செய்வதற்குக் கற்றுக் கொள்ள வேண்டுமா என்ன? இது கற்பதற்கும் கற்றுத் தருவதற்குமான பாடசாலையாகும்.

Does one have to learn how to remember one's father? This is a school where you study and then teach others.

நினைவு செய்வதற்காக என்றே அமர வேண்டும் என்பதில்லை.

It isn't that you have to sit down especially to have remembrance.

நீங்கள் காரியங்களை செய்து கொண்டே தந்தையை நினைவு செய்வதற்கான பயிற்சி செய்ய வேண்டும்.

Even whilst doing things you have to practise staying in remembrance.

ஓம் சாந்தி.

Om shanti.

இப்போது ஆன்மிகத் தந்தை வந்து ஆன்மிகக் குழந்தைகளுக்குப் புரிய வைக்கிறார்.

The spiritual Father sits here and explains to you spiritual children.

குழந்தைகள் அறிவார்கள், ஆன்மிகத் தந்தை இந்த ரதத்தின் மூலம் நமக்குப் புரிய வைத்துக் கொண்டிருக்கிறார்.

You children know that the spiritual Father is speaking to you through this chariot.

இப்போது குழந்தைகள் ஆகி விட்டோம் என்றால், எனக்கு பாபாவை நினைவு செய்வதற்குக் கற்றுக் கொடுங்கள் என்று தந்தைக்கோ அல்லது யாராவது சகோதரன் அல்லது சகோதரிக்கோ சொல்வதென்பது (கேட்பது) தவறாகும்.

Now, since you are His children, it is wrong to ask the Father or any brother or sister to teach you how to sit in remembrance of Baba.

நீங்கள் ஒன்றும் சின்னப் பெண்குழந்தைகள் கிடையாது இல்லையா?

You are no longer small children.

இதையோ நீங்கள் அறிவீர்கள், அதாவது ஆத்மா என்பது முக்கியம்.

You know that the spirit is the main thing.

அதுவோ அழிவில்லாதது. சரீரம் அழியக்கூடியது.

It is imperishable, whereas one's body is perishable.

பெரியதோ ஆத்மா தான் இல்லையா?

The spirit is greater.

அஞ்ஞான காலத்தில் நாம் ஆத்மா, இந்த சரீரத்தின் மூலம் நாம் பேசுகிறோம் என்ற இந்த ஞானம் யாருக்கும் இருப்பதில்லை.

On the path of ignorance, no one has any knowledge of being a soul or that a soul speaks through his body.

நான் இதைச் செய்கிறேன் என்று தேக அபிமானத்தில் வந்து தான் பேசுகின்றனர்.

They become body conscious and say "I am doing this.

இப்போது நீங்கள் ஆத்ம அபிமானி ஆகியிருக்கிறீர்கள்.

" You are now becoming soul conscious.

நீங்கள் அறிவீர்கள், நான் இந்த சரீரத்தின் மூலம் பேசுகிறேன், கர்மம் செய்கிறேன் என்பதை ஆத்மா தான் சொல்கிறது.

You know that it is souls that say: "I speak and carry out actions through this body.

ஆத்மா என்பது ஆணாகும்.

" Souls are male.

பாபா புரிய வைக்கிறார் - இந்த வார்த்தை அதிகமாகச் சொல்லப் படுகின்றது, என்னை யோகத்தில் இருக்க வையுங்கள் எனச் சொல்கின்றனர்.  
The Father says that He hears these words many times: "Teach us how to sit in yoga." They often say this.

முன்னால் ஒருவர் அமர்கிறார், இந்த சிந்தனையோடு, அதாவது நாமும் பாபா நினைவில் அமர்வோம், இவரும் கூட அமரட்டும்.  
When you are seated and someone sits in front of you, you and that person have the aim of sitting in remembrance of Baba.

இப்போது பாடசாலை ஒன்றும் இதற்காக இல்லை.  
This pathshala is not just for that purpose.

பாடசாலையோ படிப்பிற்காகவே உள்ளது.  
This pathshala is for studying.

மற்றப்படி இங்கே அமர்ந்து கொண்டு நீங்கள் நினைவு செய்து கொண்டிருக்க வேண்டும் என்ப தில்லை.  
It isn't that you come here simply to sit in remembrance.

பாபாவோ புரிய வைத்துள்ளார், நடமாடும் போதும், சுற்றி வரும் போதும், அமரும் போதும் எழுந்திருக்கும் போதும் தந்தையை நினைவு செய்யுங்கள். இதற்கென்று விசேஷமாக அமர்ந்திருக்க வேண்டும். என்ற அவசியம் கிடையாது.  
The Father has explained that, while you sit, walk and move around, you have to remember the Father. There is no need for you to be seated especially in order to have this remembrance.

இப்படி சிலர் சொல்கின்றனர் - ராம-ராம் என்று சொல்லுங்கள். ராம்-ராம் என்று சொல்லாமல் நினைவு செய்ய முடியாதா என்ன?  
Some people tell others to chant the name of Rama. Is it not possible to remember Him without saying the name Rama?

நடமாடும் போதும் கூட நினைவு செய்ய முடியும்.  
You can remember Him even while walking and moving around.

நீங்களோ கர்மம் செய்யும் போதும் கூட நினைவு செய்ய வேண்டும்.  
You have to remember the Father while you carry out actions.

நாயகி-நாயகன் ஒன்றும் விசேஷமாக அமர்ந்து கொண்டு ஒருவரை ஒருவர் நினைவு செய்ய மாட்டார்கள்.  
Lovers and beloveds do not especially sit down in order to remember each other.

வேலை-மற்றும், தொழில்கள் முதலிய அனைத்தையும் செய்ய வேண்டும்.

அனைத்தையும் செய்தவாறே தன்னுடைய நாயகனை நினைவு செய்து  
கொண்டே இருங்கள்.

You have to do everything and carry on with your business, etc. They remember their beloved while  
doing everything.

அவரை நினைவு செய்வதற்காக என்றே எங்காவது சென்று அமர்ந்து கொள்ள  
வேண்டும் என்பதில்லை.

It isn't that they go somewhere and sit down especially to remember each other.

குழந்தைகள் நீங்கள் பாடல் அல்லது கவிதைகள் முதலியன சொல்கிறீர்கள்  
என்றால் பாபா சொல்கிறார், இவை பக்தி மார்க்கத்தினுடையவை.

When you children sing songs and recite poems, etc., Baba says: "That belongs to the path of  
devotion.

சாந்தி தேவா என அழைக்கவும் செய்கின்றனர் என்றால் அதுவும்  
பரமாத்மாவையே நினைக்கின்றனர், கிருஷ்ணரை அல்ல.

" They say: "O Bestower of Peace!" Therefore, they must surely be remembering the Supreme Soul  
and not Shri Krishna.

டிராமாவின் அனுசாரம் ஆத்மா அசாந்தியாகியுள்ளது. அதனால் தந்தையை  
அழைக்கின்றது. ஏனென்றால் சாந்தி, சுகம் மற்றும் ஞானத்தின் கடலாக  
இருப்பவர் அவர்.

According to the drama, souls have become peaceless and so they call out to the Father because He is  
the Ocean of Peace, Happiness and this Knowledge.

ஞானம் மற்றும் யோகம் என்பவை முக்கியமான இரு வேறு விசயங்கள்.  
யோகம் என்றால் நினைவு.

The two main things are knowledge and yoga; yoga means remembrance.

அவர்களுடைய ஹடயோகம் முற்றிலும் வேறாகும். உங்களுடையது  
ராஜயோகம்.

Their hatha yoga is totally separate from yours, which is called Raja Yoga.

பாபாவை நினைவு செய்ய வேண்டும், அவ்வளவு தான்.

You simply have to remember the Father.

தந்தை மூலம் நீங்கள் தந்தையை அறிந்து கொள்வதால் சிருஷ்டியின் முதல்-  
இடை-கடை பற்றி அறிந்து கொண்டு விட்டீர்கள்.

By coming to know the Father from the Father you also come to know the beginning, the middle and  
the end of the world.

உங்களுக்கு அனைத்தைக் காட்டிலும் அதிகமான குஷியோ இது தான் -  
அதாவது நமக்கு பகவான் படிப்பிக்கிறார்.

The greatest happiness you have is that God is teaching you.

முதல்-முதலில் பகவானுடைய முழுமையான அறிமுகமும் கூட இருக்க வேண்டும்.

First of all, you should have the accurate introduction of God.

இதுபோலவோ முன்பு அதாவது எப்படி ஆத்மா நட்சத்திரமாக உள்ளதோ, அதுபோல் பகவானும் நட்சத்திரமாக உள்ளார் என்பதை ஒரு போதும் அறிந்திருக்கவில்லை. அவரும் கூட ஆத்மா தான். ஆனால் அவர் பரம ஆத்மா, No one knows that, just as a soul is a star, so God too is a star that He is also a soul, but that He is the Supreme Soul.

சுப்ரீம் ஆத்மா எனச் சொல்லப்படுகிறார்.

He is called the Supreme Soul.

அவர் ஒருபோதும் புனர்ஜென்மமோ எடுப்பதில்லை.

He never takes rebirth.

அவர் பிறப்பு-இறப்பில் வருகிறார் என்பதெல்லாம் கிடையாது.

He never comes into the cycle of birth and death; no.

அவர் புனர்ஜென்மம் எடுப்பதில்லை.

He is beyond birth and rebirth.

நான் எப்படி வருகிறேன் என்று அவர் தாமே வந்து புரிய வைக்கிறார்.

He, Himself, comes and explains how He comes.

திரிமூர்த்தி பற்றிய மகிமையும் பாரதத்தில் தான் பாடப்பட்டுள்ளது.

There is praise of the Trimurti in Bharat.

திரிமூர்த்தி பிரம்மா-விஷ்ணு-சங்கரின் சித்திரத்தையும் காட்டுகின்றனர்.

They also show a picture of the Trimurti: Brahma, Vishnu and Shankar.

சிவ பரமாத்மாய நமஹ என்று சொல்கின்றனர் இல்லையா? அந்த உயர்ந்தவரிலும் உயர்ந்த தந்தையை மறந்து விட்டுள்ளனர்.

Although they say: "Salutations to the Supreme Soul, Shiva", they have forgotten the highest-on-high Father.

திரிமூர்த்திக்கு மட்டும் சித்திரத்தைக் கொடுத்து விட்டனர்.

They have simply kept images of the Trimurti.

மேலே சிவபாபாவோ கண்டிப்பாக இருந்தாக வேண்டும். இதன் மூலம் அவர்களுடைய படைப்பாளர் சிவபாபா எனப் புரிந்து கொள்வார்கள்.

However, Shiva definitely has to be above them, so that it can be understood that Shiva is their

Creator.

படைப்பினிடம் இருந்து ஒருபோதும் ஆஸ்தி கிடைக்காது.  
One never receives an inheritance from one's creation.

நீங்கள் அறிவீர்கள், பிரம்மாவிடமிருந்து எந்த ஓர் ஆஸ்தியும் கிடைப்பதில்லை.  
You know that you don't receive any inheritance from Brahma.

விஷ்ணுவக்கோ வைரம்-வைரூரியங்களால் ஆன கிரீடம் உள்ளது இல்லையா?  
Vishnu has been shown with a crown of diamonds and jewels.

சிவபாபா மூலம் ஒன்றுக்கும் உதவாத நிலையில் இருந்து  
பெருமதிப்பிற்குரியவராக ஆகியிருக்கிறார்.  
You are made worth a pound from a penny by Shiv Baba.

சிவனுடைய சித்திரம் இல்லாததால் அனைத்துமே குறையுள்ளதாக ஆகி  
விடுகின்றது.  
Because there isn't an image of Shiva, everything becomes false.

உயர்ந்தவரிலும் உயர்ந்தவர் பரமபிதா பரமாத்மா, இது அவருடைய  
படைப்பாகும்.  
The Highest on High is the Supreme Father, the Supreme Soul, and this is His creation.

இப்போது குழந்தைகளாகிய உங்களுக்குத் தந்தையிடமிருந்து 21  
பிறவிகளுக்காக சொர்க்கத்தின் ஆஸ்தி கிடைக்கின்றது, .  
You children are now receiving the inheritance of heaven for 21 births from the Father.

அங்கே அவர்கள் பிறகும் கூட லௌகிக் தந்தையிடமிருந்து ஆஸ்தி  
கிடைப்பதாகப் புரிந்து கொண்டிருக்கலாம். இது உங்களுக்கு இப்போது தான்  
தெரிந்துள்ளது. அதாவது எல்லையற்ற தந்தையிடமிருந்து உயர்ந்த பலனை  
அடைந்துள்ளோம்.  
When you are there, you will understand that you received your inheritance from your physical  
father, but you won't know that that reward was attained from the unlimited Father.

இது உங்களுக்கு இப்போது தான் தெரியும்.  
It is now that you know this.

இப்போதைய வருமானம் அங்கே 21 பிறவிகளுக்கு நடைபெறும்.  
Your income of this time lasts you for 21 births.

அங்கே இது பற்றித் தெரியாது, இந்த ஞானத்தை முற்றிலும் அறிந்தே இருக்க  
மாட்டார்கள்.  
You are unaware of any of this when you are there. You are not aware of any of this knowledge there.

இந்த ஞானம் தேவதைகளிடமும் கிடையாது, சூத்திரர்களிடமும் கிடையாது.  
இந்த ஞானம் இருப்பது பிராமணர்களாகிய உங்களிடம் தான்.

Neither deities nor shudras have this knowledge. Only you Brahmins have this knowledge.

இது ஆன்மிக ஞானம். ஸ்பிரிச்சுவல் என்பதன் அர்த்தத்தைக் கூட அவர்கள்  
அறிந்திருக்க வில்லை.

This knowledge is spiritual knowledge. No one knows the meaning of "spiritual".

டாக்டர் ஆஃப் ஃபிலாசஃபி எனச் சொல்கின்றனர்.

They speak of a doctor of philosophy.

டாக்டர் ஆஃப் ஸ்பிரிச்சுவல் நாலெட்ஜ் ஒரு தந்தை மட்டுமே! பாபா சர்ஜன்  
என்றும் சொல்லப்படுகிறார் இல்லையா?

Only the Father is the Doctor of Spiritual Knowledge. The Father is also called the Surgeon.

சாது சந்நியாசி முதலானவர்கள் ஒன்றும் சர்ஜன் கிடையாது.

Sages and sannyasis are not surgeons.

வேத-சாஸ்திரங்கள் முதலியவற்றைப் படிப்பவர் களை டாக்டர் எனச் சொல்ல  
மாட்டார்கள்.

Those who study the Vedas and scriptures, etc. are not called doctors.

டைட்டிலும் கொடுத்து விடுகிறார்கள். ஆனால் உண்மையில் ஆன்மிக சர்ஜன்  
ஒரு தந்தை தான். அவர் ஆத்மாவுக்கு இஞ்செக்ஷன் போடுகிறார்.

Although they are given those titles, only the one spiritual Father is in fact the spiritual Surgeon who  
gives an injection to the spirits.

அது பக்தி.

That is devotion.

அவர்களை டாக்டர் ஆஃப் பக்தி எனச் சொல்ல வேண்டும். அதாவது  
சாஸ்திரங்களின் ஞானத்தைத் தருகிறார்கள். அதில் எந்த ஒரு பயனும்  
கிடையாது.

Therefore, you should tell them that doctors of devotion can only give you the knowledge of the  
scriptures and that there is no benefit in that.

கீழே இறங்கிக் கொண்டே செல்கிறார்கள். ஆக, அவர்களை டாக்டர் என்று  
எப்படிச் சொல்வார்கள்?

You continue to come down and so how can they be called doctors?

டாக்டரோ நன்மை ஏற்படச் செய்கிறார் இல்லையா?

Doctors should benefit you.

இந்தத் தந்தையோ அழிவில்லாத ஞான சர்ஜனாக இருப்பவர்.  
This Father is the Surgeon of this eternal knowledge.

யோக பலத்தினால் நீங்கள் சதா ஆரோக்கியமானவர்களாக ஆகிறீர்கள்.  
You become ever healthy through the power of yoga.

இதையோ குழந்தைகள் நீங்கள் தாம் அறிவீர்கள். வெளியிலுள்ளவர்கள் என்ன அறிவார்கள்?  
Only you children know this; what do others know?

அவர் அழிவற்ற சர்ஜன் எனச் சொல்லப்படுகிறார்.  
He is called the eternal Surgeon.

ஆத்மாக்களில் படிந்துள்ள விகாரங்களின் கறையை நீக்குவது, தூய்மை இல்லாதவர்களை தூய்மைபடுத்தி சக்தியளிப்பது - இதற்கான சக்தி பாபாவிடம் உள்ளது.  
Only the Father has the power to remove all the alloy of vice from souls. Only He can purify them and grant them salvation.

ஆல்மைட்டி பதீத பாவனர் ஒரு தந்தை மட்டுமே.  
Only the one Father is the Almighty, the Purifier.

ஆல்மைட்டி (சர்வ வல்லமையுள்ளவர்) என்று எந்த ஒரு மனிதரையும் சொல்ல முடியாது.  
No human being would be called the Almighty.

ஆக, பாபா எந்த ஒரு சக்தியைக் காட்டுகிறார்?  
So, what is the power that the Father shows?

அனைவருக்கும் தமது சக்தியினால் சக்தி அளித்து விடுகிறார்.  
He grants everyone salvation with His own power.

அவர் டாக்டர் ஆஃப் ஸ்பிரிச்சுவல் நாலெட்ஜ்.  
He is called the Doctor of Spiritual Knowledge.

டாக்டர் ஆஃப் ஃபிலாசஃபி - என்று ஏராளமான மனிதர்கள் உள்ளனர்.  
ஸ்பிரிச்சுவல் டாக்டர் ஒருவர் தான்.  
There are many human beings who are called doctors of philosophy, but there is only one spiritual Doctor.

ஆக, இப்போது பாபா சொல்கிறார், தன்னை ஆத்மா என உணர்ந்து தந்தை யாகிய என்னை நினைவு செய்யுங்கள், தூய்மையாகுங்கள்.



The Father now says: Consider yourselves to be souls, remember Me, the Father, and become pure.

நான் வந்திருப்பதே தூய்மையான உலகத்தை ஸ்தாபனை செய்வதற்காக.  
பிறகு நீங்கள் ஏன் தூய்மை இழக்கிறீர்கள்?

I have come to establish a pure world. So, why do you become impure?

தூய்மையான வராகுங்கள். தூய்மை இல்லாதவர்களாக ஆகாதீர்கள்.  
அனைத்து ஆத்மாக்களுக்கும் பாபாவின் கட்டளை - இல்லற விவகாரங்களில்  
இருந்து கொண்டே தாமரை மலருக்குச் சமமாகப் தூய்மை யாக இருங்கள்.  
Become pure! Do not become impure! All of you souls have been given the Father's direction: While  
living at home with your families, stay as pure as a lotus.

பால பிரம்மச்சாரி ஆகுங்கள், அப்போது தூய்மையான உலகத்தின் அதிபதி  
ஆகி விடுவீர்கள்.

By staying pure from birth, you will become the masters of the pure world.

இத்தனை ஜென்மங்களாக எவ்வளவு பாவங்கள் செய்திருக்கிறீர்களோ,  
இப்போது என்னை நினைவு செய்வதன் மூலம் பாவங்கள் பஸ்பமாகி விடும்.  
You have been committing sins for so many births, so now remember Me and your sins will be burnt  
away.

மூலவதனத்தில் தூய்மையான ஆத்மாக்கள் தான் வசிக்கின்றனர்.  
Pure souls reside in the incorporeal world.

தூய்மை இல்லாதவர்கள் யாரும் அங்கே செல்ல முடியாது.  
No one impure can go there.

புத்தியில் இதையோ நினைவு வைக்கத் தான் வேண்டும் - பாபா நமக்குப்  
படிப்பு சொல்லித் தருகிறார் என்று.  
Your intellects must definitely remember that Baba is teaching us.

எங்களுக்கு ஆசிரியரை நினைப்பதற்குச் சொல்லித் தாருங்கள் என்று  
மாணவர்கள் கேட்பார்களா என்ன?  
Would a student ever say: "Teach me how to remember my teacher?"

நினைவு செய்வதை கற்றுத் தருவதற்கான தேவை என்ன இருக்கிறது?  
" What need is there to teach remembrance?"

இங்கே ஆசனத்தில் யாரும் அமர்ந்திருக்கவில்லை என்றாலும் பரவாயில்லை.  
It doesn't matter if no one sits here (on the gaddi).

தன்னுடைய தந்தையை நினைவு செய்ய வேண்டும்.  
You simply have to remember your Father.

நீங்கள் நாள் முழுவதும் வேலை-தொழில் முதலியவற்றில் இருக்கிறீர்கள் என்றால் மறந்து போகிறீர்கள்.

You remain engrossed in your business, etc. throughout the day and so you forget.

அதனால் இந்த 10-15 நிமிடங் களாவது நினைவு செய்யட்டுமே என்று இங்கே அமர்த்தி வைக்கப்படுகிறீர்கள்.

This is why you are made to sit here. At least they have remembrance for ten to fifteen minutes.

குழந்தைகள் நீங்களோ வேலைகளைச் செய்து கொண்டே நினைவில் இருப்பதற்கான பழக்கத்தை ஏற்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும்.

You children need to instil the habit of remembering the Father even whilst you are doing everything.

அரைக் கல்பத்திற்குப் பிறகு நாயகன் கிடைத்திருக்கிறார்.

You meet your Beloved after half a cycle.

இப்போது சொல்கிறார், ஆத்மா உங்களுக்குள் இருக்கும் கறை நீங்கி விடும், நீங்கள் உலகத்தின் எஜமானர் ஆகி விடுவீர்கள்.

He says: Now remember Me so that the alloy is removed from you souls and you become the masters of the world.

அப்படியானால் ஏன் நினைவு செய்யக் கூடாது?

Therefore, why should you not remember Him?

(பதி) கணவர்தான் உனக்கு குரு, ஈஸ்வர் எல்லாமே என்று பெண்ணுக்கு மாங்கல்யம் அணிவிக்கும் போது சொல்கின்றனர்.

When the knot is tied between a bride and groom at their wedding, she is told that her husband is her guru, her god, her everything.

ஆனால் அவளோ பிறகு உற்றார், உறவினர், குரு முதலான அநேகரை நினைவு செய்கிறாள்.

In spite of that, she still remembers her friends, relatives and her guru etc.

அதுவோ தேகதாரியின் நினைவாகின்றது.

That remembrance is of bodily beings.

இவரோ பதிகளுக்கெல்லாம் மேலான பதி. இவரை நினைவு செய்ய வேண்டும்.

This one is the Husband of all husbands; you have to remember Him.

எங்களை நிஷ்டையில் (யோகத்தில்) அமர்த்துங்கள் என்று சிலர் சொல் கின்றனர். ஆனால் இதனால் என்ன ஆகும்?

Some say: "Teach us how to sit in solitude, in yoga," but what would happen through that?

10 நிமிடங்கள் இங்கே அமர்கின்றனர் என்றால் அவர்கள் ஏக்ரஸ் நிலையில் அமர்ந்துள்ளனர் என்றெல்லாம் நினைத்து விடாதீர்கள்.  
Even though you may sit here for ten minutes, do not think that you are sitting in constant remembrance.

பக்தி மார்க்கத்தில் யாருக்காவது பூஜை செய்வதற்காக அமர்கின்றனர் என்றால் புத்தி அதிகமாக அலைந்து கொண்டே இருக்கின்றது.  
On the path of devotion, when they sit down to worship someone, their intellects wander a great deal.

தீவிர பக்தி செய்பவர்களுக்கு நாம் சாட்சாத்காரம் பார்க்க வேண்டும் என்ற அதே ஈடுபாடு இருந்து கொண்டே இருக்கும்.  
Those who perform intense devotion are only concerned about being given a vision.

அந்த ஆசையோடு அமர்ந்து கொண்டே இருக்கின்றனர்.  
They have such a great desire for a vision that they remain sitting there.

ஒரே ஓர் ஈடுபாட்டில் மூழ்கி விடுகின்றனர். அப்போது சாட்சாத்காரம் கிடைக்கின்றது.  
They become totally lost in the thought of that desire and are thereby given a vision.

அவர்கள் (நெளதா) தீவிர அல்லது கண் மூடித்தனமான பக்தர்கள் எனச் சொல்லப் படுகின்றனர்.  
That is called intense devotion.

எப்படி நாயகி-நாயகன் உள்ளனரோ, அதுபோல் அவர்களின் பக்தி உள்ளது. உண்ணும் போதும் அருந்தும் போதும் நினைவு இருந்து கொண்டே இருக்கிறது.  
Their devotion is like the devotion between a lover and beloved who, whilst eating and drinking, keep each other in their intellects.

அவர்களிடம் விகாரத்தின் விசயம் இருப்பதில்லை. சரீரத்தின் மீது பிரியம் ஏற்பட்டு விடுகிறது. ஒருவர்-மற்றவரைப் பார்க்காமல் இருக்க முடிவதில்லை.  
There is no question of vice in that. It is simply love for each other's body and so they cannot stay without looking at each other.

இப்போது குழந்தைகளாகிய உங்களுக்கு பாபா புரிய வைத்துள்ளார் - என்னை நினைவு செய்வதன் மூலம் உங்கள் விகர்மங்கள் விநாசமாகி விடும். எப்படி நீங்கள் 84 பிறவிகளை எடுத்திருக்கிறீர்கள். விதையை நினைவு செய்வதன் மூலம் மரம் முழுவதும் நினைவு வந்து விடும்.  
The Father has now explained to you children that your sins will be absolved by remembering Him. By remembering the Seed, you can remember the whole tree and how you have taken 84 births.

இது பலவித தர்மங்களின் மரம் இல்லையா?  
This is the tree of the variety of religions.

இது உங்களுடைய புத்தியில் மட்டுமே உள்ளது - அதாவது பாரதம் பொன் யுகத்தில் (கோல்டன் ஏஜ்) இருந்தது, இப்போது இரும்பு யுகத்தில் (அயர்ன் ஏஜ்) உள்ளது.

It is only in your intellects that Bharat was previously in the golden age and that it is now in the iron age.

இந்த ஆங்கிலச் சொற்கள் நன்றாக உள்ளன. அவற்றின் அர்த்தம் நன்கு வெளிப்படுகின்றது.

These English words are very good; their meanings are very good.

ஆத்மா உண்மையான தங்கமாக உள்ளது, பிறகு அதில் கறை படிகின்றது. Souls become like gold and then alloy later enters them.

இப்போது முற்றிலும் பொய்யாக ஆகி விட்டுள்ளது. இது அயர்ன் ஏஜ் எனச் சொல்லப்படுகின்றது.

They have now become completely false. They are called iron aged.

ஆத்மாக்கள் இரும்பு யுகத் தினராக ஆவதால் சரீரமும் அவ்வாறே ஆகி விட்டுள்ளது.

The jewellery of iron-aged souls has become likewise.

இப்போது பாபா சொல்கிறார், நான் பதித பாவன், என்னை மட்டுமே நினைவு செய்யுங்கள்.

The Father says: I am the Purifier. Therefore, constantly remember Me alone.

நீங்கள் என்னை அழைப்பதே, பதித பாவனா வாருங்கள் என்று தான். நான் கல்ப-கல்பமாக வந்து இந்த யுக்தி சொல்கிறேன். மன்மனாபவ, மத்யாஜீபவ, அதாவது சொர்க்கத்தின் எஜமானர் ஆகுங்கள்.

You have been praying to Me: "O Purifier, come!" I come every cycle to teach you the method of "Manmanabhav and Madhyajibhav", that is, how to become the masters of heaven.

, எங்களுக்கு யோகத்தில் மிகுந்த மஜா வருகிறது, ஞானத்தில் அந்த அளவு இல்லை என்று சிலர் சொல்கின்றனர்.

Some of you say that you have a lot of pleasure in yoga, but not as much in this knowledge.

அவ்வளவு தான், யோகா செய்து விட்டு இவர்கள் ஓடிப் போவார்கள். யோகா தான் நன்றாக உள்ளது,

They just have yoga and leave; they only like yoga.

எங்களுக்கோ சாந்தி வேண்டும் எனச் சொல்கின்றனர்.

They say: "I only want peace.

நல்லது, பாபாவையோ எங்கே வேண்டு மானாலும் அமர்ந்து நினைவு செய்யுங்கள்.

” Achcha, you can remember the Father whilst you are sitting anywhere.

நினைவு செய்து-செய்தே நீங்கள் சாந்திதாமத்திற்குச் சென்று விடுவீர்கள்.

By remembering Baba, you will go to the land of peace.

இதில் யோகா கற்றுத் தருவதற்கான விசயமே கிடையாது.

There is no question of being taught yoga for that.

தந்தையை நினைவு செய்ய வேண்டும்.

You just have to remember the Father.

இதுபோல் அநேகர் உள்ளனர் - சென்டர்களில் சென்று அரை அல்லது முக்கால் மணி நேரம் அமர்ந்து கொள்கின்றனர். எங்களை நிஷ்டையில் (தியானத்தில்) அமர்த்துங்கள் என்றோ, பாபா எங்களுக்கு நிஷ்டையின் புரோகிராம் தந்துள்ளார் என்றோ சொல்வார்கள்.

There are many who go to their centre and sit in remembrance for half an hour or 45 minutes. They just say: “Let me sit in yoga for a little while.” Or, they say: “Baba has given us a programme to sit in yoga.

இங்கே பாபா சொல்கிறார், நடமாடும் போதும் சுற்றி வரும் போதும் நினைவிலேயே இருங்கள்.

” Here, Baba says: Whilst walking and moving around, stay in remembrance.

அப்படி இல்லை யெனில் அமர்வது நல்லது.

Still, it is better to sit in remembrance than to have no remembrance at all.

பாபா தடை சொல்வதில்லை. இரவு முழுவதும் வேண்டு மானாலும் அமருங்கள். ஆனால் இரவு மட்டும் தான் நினைவு செய்ய வேண்டும் என்று இருந்துவிடக் கூடாது.

Baba does not forbid you to do this. You may sit all night long if you want, but you mustn't instil the habit of only remembering Him at night.

வேலைகளைச் செய்து கொண்டும் கூட நினைவில் இருப்பதற்கான பழக்கத்தை ஏற்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும்.

You have to instil the habit of remembering Him even whilst you are doing everything.

இதில் மிகுந்த முயற்சி உள்ளது.

Only in this do you have to make great effort.

புத்தி அடிக்கடி வேறு பக்கம் ஓடி விடுகின்றது.

Intellects repeatedly run in other directions.

பக்தி மார்க்கத்திலும் கூட புத்தி வெளியில் ஓடி விடுகின்றது. பிறகு தனக்குத் தானே குட்டு வைத்துக் கொள்கின்றனர்.

On the path of devotion too, their intellects wander off and so they pinch themselves.

உண்மையான பக்தர்கள் பற்றி இவ்வாறு பேசப்படுகிறது.

He (Baba) is speaking about true devotees.

ஆக, இங்கேயும் கூட தனக்குத் தானே இதுபோல் பேசிக் கொள்ள வேண்டும். Therefore, here, too, you should talk to yourself in this way: "Why did I not remember Baba?"

பாபாவை ஏன் நினைவு செய்யவில்லை? நினைவு செய்யவில்லை என்றால் உலகத்தின் எஜமானராக எப்படி ஆவீர்கள்?

If I do not remember Him, how would I become a master of the world?

நாயகி-நாயகனோ பெயர்-வடிவத்தில் சிக்கிக் கொண்டிருக்கின்றனர். இங்கோ நீங்கள் தங்களை ஆத்மா என உணர்ந்து தந்தையை நினைவு செய்கிறீர்கள்.

" Those lovers and beloveds are trapped in each other's name and form, whereas here, you have to consider yourselves to be souls and remember the Father.

நாம் ஆத்மா இந்த சரீரத்திலிருந்து வேறாக உள்ளோம்.

"I, this soul, am separate from this body.

சரீரத்தில் வருவதால் கர்மம் செய்ய வேண்டியுள்ளது.

" When you enter a body you have to carry out actions.

அநேகர் இதுபோலவும் உள்ளனர், எங்களுக்குக் காட்சி கிடைக்க வேண்டும் எனச் சொல்கின்றனர்.

There are many of you who say that you want to have a vision.

இப்போது என்ன காட்சி பார்ப்பார்கள்?

What would you have a vision of?

அவரோ புள்ளியாக உள்ளார் இல்லையா?

That is simply a point.

நல்லது, கிருஷ்ணரைக் காட்சியாகப் பார்க்க வேண்டும் என்று சிலர் சொல்கின்றனர்,.

Achcha, some say that they want to have a vision of Shri Krishna.

கிருஷ்ணரின் சித்திரமும் கூட உள்ளது இல்லையா?

There are images of Shri Krishna.

ஜடமாக உள்ளதைப் பிறகு சைதன்யமாகப் பார்ப்பீர்கள் இதனால் என்ன நன்மை ஏற்பட்டது?

You would see that which is non-living in a living form. What benefit is there in that?

சாட்சாத்காரத்தினால் நன்மை எதுவும் கிடையாது.

There is no benefit in having visions.

நீங்கள் பாபாவை நினைவு செய்வீர்களானால் ஆத்மா தூய்மையாகும்.

When you souls remember the Father, you become pure.

நாராயணரின் சாட்சாத்காரம் பார்ப்பதால் நாராயணராக ஆகிவிட மாட்டார்கள்.

You don't become like Narayan simply by having a vision of Narayan.

நீங்கள் அறிவீர்கள், நம்முடைய நோக்கம்-குறிக்கோளே லட்சுமி-நாராயண் ஆவது தான். ஆனால் படிக்காமல் அதுபோல் ஆக முடியாது.

You know that your aim and objective is to become like Lakshmi or Narayan. However, you cannot become like them without studying.

படித்து திறமைசாலி ஆகுங்கள். பிரஜைகளையும் உருவாக்குங்கள். அப்போது லட்சுமி- நாராயண் ஆவீர்கள்.

You become clever by studying. First, create your subjects and you can then become like Lakshmi or Narayan.

முயற்சி வேண்டும்.

This does take effort.

பாஸ் வித் ஆனர் ஆக வேண்டும். அப்போது தர்மராஜரின் தண்டனை இருக்காது.

You must pass with honours so that there is no punishment from Dharamraj.

இந்த இனிய குழந்தையும் (பிரம்மா) துணையாக உள்ளார். நீங்கள் வேகமாகச் செல்ல முடியும் என்று இவரும் சொல்கிறார்,

This special child is also with you. He also says: You can go ahead of me very quickly.

(பிரம்மா) பாபாவின் மீதோ எவ்வளவு சுமைகள்! நாள் முழுவதும் எவ்வளவு சிந்தனை செய்ய வேண்டியுள்ளது! நாம் இவ்வளவு நினைவு செய்ய முடிவதில்லை.

There is such a burden on Baba. He has to think about so many things throughout the day. I cannot remember Baba as much as you can.

உணவு உண்ணும் போது கொஞ்சம் நினைவு உள்ளது, பிறகு மறந்து போகிறது.  
At meal times, I start to remember Him a little and then I forget.

பாபாவும் நானும் சுற்றி வருகிறோம் என உணர்கிறேன்.  
Sometimes, I think that Baba and I will go for a walk.

சுற்றி வந்து-வந்து பாபாவை மறந்து போகிறேன்.  
Then, whilst walking, I forget Baba.

நினைவு நழுவும் பொருள் இல்லையா?  
This remembrance is a very slippery thing.

அடிக்கடி நினைவு நழுவிச் சென்று விடுகின்றது இதில் மிகுந்த முயற்சி உள்ளது.  
Remembrance slips away again and again. You have to make great effort in this.

நினைவின் மூலம் தான் ஆத்மா தூய்மையாகின்றது.  
Only by having remembrance do souls become pure.

அநேகருக்குக் கற்றுத் தருவீர்களானால் உயர்ந்த பதவி பெறுவீர்கள்.  
If you teach many, you will claim a high status.

யார் நன்றாகப் புரிந்து கொள்கிறார்களோ, அவர்கள் நல்ல பதவி பெறுவார்கள்.  
Those who understand this knowledge very well can claim a good status.

கண்காட்சியில் எவ்வளவு பிரஜைகள் உருவாகிறார்கள்! நீங்கள் ஒவ்வொருவரும் இலட்சக்கணக்கானவர்களுக்கு சேவை செய்வீர்கள். பிறகு தங்களின் நிலைப்பாடும் அதுபோல் இருக்க வேண்டும்.  
So many subjects are created at the exhibitions. Each of you can serve hundreds of thousands of people and so your stage should be according to that.

கர்மாதீத நிலை ஆகி விடும். பிறகு சரீரமே இருக்காது.  
Once you reach your karmateet stage, your body will no longer remain here.

இன்னும் போனால் நீங்கள் புரிந்து கொள்வீர்கள், இப்போது யுத்தம் தீவிரமாகச் செல்லும். பிறகு ஏராளமானவர்கள் உங்களிடம் வந்து கொண்டே இருப்பார்கள்.  
As you move forward, you will understand that wars will increase, and then many people will continue to come to you.

மகிமை அதிகரித்துக் கொண்டே போகும்.  
The praise of you will continue to increase.



கடைசியில் சந்நியாசிகளும் வருவார்கள், பாபாவை நினைவு செய்யத் தொடங்கு வார்கள்.

At the end, even the sannyasis will come; they will start remembering the Father.

அவர்களுடைய பார்ட்டே முக்திதாமம் செல்வதற்கானது.

They will play their parts of going to the land of liberation.

ஞானத்தையோ பெற்றுக் கொள்ள மாட்டார்கள்.

They will not take this knowledge.

உங்களுடைய செய்தி அனைத்து ஆத்மாக்களிடத்தும் சென்று சேர வேண்டும். செய்தித் தாள்கள் மூலம் அநேகர் கேட்பார்கள்.

However, your message has to reach all souls. Many will continue to hear this through the newspapers.

எவ்வளவு கிராமங்கள் உள்ளன! அனைவருக்கும் செய்தியைக் கொடுக்க வேண்டும்.

There are so many villages; you have to give the message to everyone there too.

இறைவனின் தூதுவர்கள் நீங்கள் தான்.

You are prophets and messengers.

தூய்மை இல்லாதவர்களை தூய்மை யாக்குபவர் தந்தையைத் தவிர வேறு யாரும் கிடையாது.

No one but the Father is the Purifier.

தர்ம ஸ்தாபகர்கள் யாரையாவது தூய்மையாக்குகிறார்கள் என்பதெல்லாம் கிடையாது.

It isn't that the founders of religions purify anyone.

அவர்களின் தர்மமோ வளர்ச்சி பெறும். அவர்கள் திரும்பிச் செல்வதற்கான வழியை எப்படிச் சொல்வார்கள்?

Their religions have to expand. Therefore, how could they show anyone the path to return home?

அனைவருக்கும் சத்கதி அளிப்பவர் ஒருவர் தான்.

The Bestower of Salvation for All is only the One.

குழந்தைகள் நீங்கள் இப்போது அவசியம் தூய்மையாக வேண்டும்.

You children definitely have to become pure.

அநேகர் தூய்மையாக இருப்பதில்லை.

There are many who do not remain pure.

காமம் மகாசத்ரு இல்லையா?

Lust is the greatest enemy.

நல்ல-நல்ல குழந்தைகள் கீழே விழுந்து விடுகின்றனர். தீய பார்வையும் கூட காமத்தின் அம்சம் தான்.

Even good children are brought down by this.

இது பெரிய சைத்தான் ஆகும்.

Bad vision too is a trace of lust.

பாபா சொல்கிறார், இதன் மீது வெற்றி கொள்வீர்களானால் உலகத்தை வென்றவராக ஆவீர்கள்.

Lust is a very big devil.

நல்லது.

The Father says: Gain victory over this and you will become victorious over the world.

இனிமையிலும் இனிமையான தேடிக்கண்டெடுக்கப் பட்ட செல்லக் குழந்தைகளுக்கு தாயும் தந்தையுமாகிய பாப்தாதாவின் அன்பு நினைவு மற்றும் காலை வணக்கம்.

Achcha.

ஆன்மீகக் குழந்தைகளுக்கு ஆன்மீகத் தந்தையின் நமஸ்தே!

To you sweetest, beloved, long-lost and now-found children, love, remembrance and good morning from the Mother, the Father, BapDada.

தாரணைக்கான முக்கிய சாரம்:

The spiritual Father says namaste to you spiritual children.

1) வேலை-தொழில் முதலியவற்றைச் செய்தவாறே நினைவில் இருப்பதற்கான பழக்கத்தை ஏற்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும்.

Essence for dharna:

பாபாவுடன் கூடவே செல்வதற்கு மற்றும் தூய்மையான உலகின் எஜமானர் ஆவதற்காக அவசியம் தூய்மையாக ஆக வேண்டும்.

Instil the habit of staying in remembrance whilst doing everything.

2) உயர்ந்த பதவி பெறுவதற்காக அநேகருக்கு சேவை செய்ய வேண்டும்.

In order to return home with the Father and then become the masters of a pure, new world, you definitely do have to become pure.

அநேகரை முன்னேற்ற வேண்டும்.

In order to claim a high status, you have to serve many; you have to teach many.

தூதுவராகி இந்தச் செய்தியை அனைவருக்கும் கொண்டு சேர்க்க வேண்டும்.  
Become messengers and give this message to everyone.

வரதானம்: அன்பு என்ற மடியில் ஆத்மார்த்த சுகம் மற்றும் சர்வசக்திகளின் அனுபவம் செய்யக் கூடிய யதார்த்த முயற்சியாளர் ஆகுக.  
Blessing: May you be an accurate effort-maker who experiences total inner happiness and all the powers in the lap of love.

யார் யதார்த்த முயற்சியாளர்களோ அவர்கள் ஒருபோதும் கடின உழைப்பு அல்லது களைப்பின் அனுபவம் செய்யமாட்டார்கள். சதா அன்பில் மூழ்கியிருப்பார்கள்.  
Those who are real effort-makers do not experience having to work hard or having tiredness but remain constantly intoxicated in love.

அவர்கள் சங்கல்பத்திலும் சமர்ப்பனம் ஆன காரணத்தினால் என்னை பாப்தாதா நடத்திக் கொண்டிருக்கின்றார், கடின உழைப்பு என்ற பாதங்களினால் அல்ல, அன்பு என்ற அனுபவம் செய்வார்கள்.  
Because of being surrendered, even in their thoughts, they experience themselves being made to move by BapDada, not with the feet of hard work, but moving in the lap of love.

அன்பு என்ற மடியில் நடந்து கொண்டிருக்கிறேன், அன்பு என்ற மடியில் அனைத்து பிராப்திகளின் அனுபவம் ஏற்படுகின்ற காரணத்தினால் அவர்கள் நடக்கமாட்டார்கள், ஆனால் சதா குஷியில், ஆத்மார்த்த சுகத்தில், சர்வசக்திகளின் அனுபவத்தில் பறந்து கொண்டே இருப்பார்கள்.  
Because of experiencing all attainments in the lap of love, they are not just moving, but are constantly continuing to fly in the experience of happiness, inner joy and all powers.

சுலோகன்: நம்பிக்கை என்ற அஸ்திவாரம் உறுதியாக இருந்தால் சிரேஷ்ட வாழ்க்கையின் அனுபவம் தானாகவே ஏற்படும்.  
Slogan: When your foundation of faith is firm, you naturally experience your life to be an elevated life.

அவ்யக்த இஷாரே - ஏகாந்தவாசி ஆகுங்கள், ஏக்தா (ஒற்றுமை) மற்றும் ஏகாக்ரதா (ஒருநிலைப்படுத்தல்) கொண்டு வாருங்கள்  
Have love for solitude and imbibe unity and concentration.

வேற்றுமையில் ஒற்றுமை என்பது நடைமுறையில் அநேக தேசங்கள், அநேக மொழிகள், அநேக உருவங்கள் இருந்தாலும் அனைவரின் உள்ளத்திலும் ஒற்றுமை இருக்கிறது அல்லவா! ஏனெனில் உள்ளத்தில் ஒரு தந்தை இருக்கின்றார். ஒரு ஸ்ரீமத் படி நடக்கக் கூடியவர்கள்.  
Unity in diversity: although there are many countries, many languages and many colours, although there is diversity, let there be unity in everyone's heart in a practical way because there is the one

Father in everyone's heart and you are all following the same shrimat.

அநேக மொழிகள் இருந்தாலும் கூட மனதின் பாடல், மனதின் மொழி ஒன்று தான்.

Although you have many languages, the song in your hearts and the language of your hearts are one.